



ASIAN AMERICAN HEALTH COALITION dba HOPE CLINIC

HOPE Alief
14438 Bellaire Blvd.
Houston, TX 77036
(713) 773-0803

HOPE Main
7001 Corporate Dr.
Suite 120
Houston, TX 77036
(713) 773-0803

HOPE West
12121 Westheimer Rd.
Suite 205
Houston, TX 77077
(713) 773-0803

Hope Clinic is a community health center and all information is requested for statistical purposes. All information is strictly confidential to the full extent permitted by law. The information requested allows Hope Clinic to evaluate each client for eligibility programs. Please answer as fully as possible and feel free to ask questions.

La Clínica HOPE es un centro de salud de la comunidad y toda la información se solicita para fines estadísticos. Esta información es estrictamente confidencial en la medida permitida por la ley. La información solicitada por la Clínica Hope ayuda a evaluar a cada cliente para programas de elegibilidad.

PATIENT REGISTRATION/REGISTRO DE PACIENTES

Form fields for patient registration including: TODAY'S DATE/FECHA DE HOY, DATE OF BIRTH/FECHA DE NACIMIENTO, Last Name/Apellido, First Name/Primer Nombre, Middle Name/Segundo Nombre, SSN Number, Address/Dirección, APT, City/Ciudad, State/Estado, Zip code/Código Postal, Cell phone #/Número de Teléfono Celular, Home phone #/ Número del Teléfono de Casa, E-Mail/Correo electrónico, Marital Status/Estado Civil, Gender Identity/Genero de Identidad, Sexual Orientation/Cuál es su oración sexual, Do you need a Translator/Necesita un traductor?, What is your preferred language/Cuál es su lenguaje preferido?

Emergency contact (other than your phone number listed above)/Contacto de Emergencia (Otro Número de teléfono que es diferente al que usted ha mencionado anteriormente)
Name/ Nombre, Relationship/Relacion, Phone

Preferred Pharmacy/ Farmacia Preferida
Walgreens, CVS, HEB, Wal-Mart/Sam's Club, Family Pharmacy, Amber Jar, Other/ Otro
Street Intersections: (example: Bellaire and Corporate)/Intercesiones de las calles: and
Pharmacy Phone/ Número de Teléfono de la farmacia: Pharmacy Zip Code/Código Postal de la Farmacia:

Insurance Information/ Información de su Seguro Medico
None/Ninguna, Medicaid, Medicare, CHIP, Private insurance/Seguro Privado, Market place, Other

Table with 5 columns: Insurance Name/Nombre del Seguro de Salud, Member ID #/Numero de miembro, Group Number/Numero de grupo, Policy Holder's Name/Beneficiario Primario, Policy Holder's DOB/ Fecha de Nacimiento del Beneficiario

Due to the Privacy Act Bill/ Debido a la Factura de la Ley de Privacidad: If you would like us to disclose any medical information to your family members, you must state their full name and sign below./ Si usted quisiera revelar información médica a miembros de su familia, debe indicar su nombre completo y firmar abajo

Name/Nombre, Relationship/Relación, Phone Number/Número de teléfono, Patient's Signature/Firma del paciente



ASIAN AMERICAN HEALTH COALITION dba HOPE CLINIC

HOPE Alief
14438 Bellaire Blvd.
Houston, TX 77036
(713) 773-0803

HOPE Main
7001 Corporate Dr.
Suite 120
Houston, TX 77036
(713) 773-0803

HOPE West
12121 Westheimer Rd.
Suite 205
Houston, TX 77077
(713) 773-0803

Demographic Data/ Información Demográfica

Race (Mark all that applies)/Raza (Por favor seleccione todos los que califican):

- American Indian or Alaska Native/Indio Americano o Nativo de Alaska
- Asian/Asiático
- Black/Negro
- Native Hawaiian/Hawaiano Nativo
- Pacific Islanders/Polynesia
- White/Blanco
- More than one Race/Más de una raz: _____ and/y _____
- Refuse to answer/Me niego a responder

Ethnic Group/Grupo étnico:

- Hispanic or Latino/Hispano o Latino
- Native African/Africano Nativo
- Caribbean/Caribe
- African American/Africano Americano
- Middle Eastern/Medio Este
- South Asian/Sudeste Asiático
- None Listed/No Mencionado

Country of Birth/País de Origen?

- USA
- Afghanistan
- Albania
- Burma
- China
- Colombia
- Cuba
- Cambodia
- Egypt
- El Salvador
- Guatemala
- Honduras
- Iran
- Iraq
- Jordan
- Lebanon
- Mexico
- Myanmar
- Nigeria
- Syria
- S. Korea
- Vietnam
- Other _____

Employment Status/Estatus de Empleado:

- Full time/Tiempo completo
- Part time/Medio tiempo
- Self Employment/ Trabaja por su cuenta
- Retired/Retirado
- Unemployed/Sin empleo

Student Status/Estatus de estudiante:

- Full time/Tiempo completo
- Part time/Tiempo Medio
- Not in School/No estoy estudiando

Are you a U.S. Veteran/Es usted un Veterano de los estados Unidos?

- Yes/Sí
- No

Are you a Seasonal Farm Worker/Es usted un trabajador agrícola estacional?

- Yes/Sí
- No

Are you a Migrant Farm Worker/Es usted un trabajador agrícola migrante?

- Yes/Sí
- No

Are you in Public Housing/Esta usted viviendo en una casa publica?

- Yes/Sí
- No

Are you a Refugee/Es usted un Refugiado?

- Yes/Sí
- No

Are you a U.S Citizen/Es usted un Ciudadano (a) Americano (a)?

- Yes/Sí
- No

Are you Pregnant/Está usted embarazada?

- Yes/Sí
- No (If "Yes" pregnant, do you need help? Yes/Sí No)

Are you homeless/Es usted un desamparado?

- Yes/Sí
- No

If "Yes", where are you living/Si usted lo es, adonde vive?

- Shelter/En un refugio
- Street/En la calle
- Transitional Housing/Vivienda de transición
- Doubling Up/Conjunto
- Other/Otro _____

Within the last 12 months, did you worry that your food would run out before you got money to buy more/ En los últimos 12 meses, usted se preocupó de que su comida se iba a terminar antes de que usted obtuviera dinero para comprar más??

- Yes/Sí
- No

Within the last 12 months, the food you bought didn't last and you didn't have money to get more/En los últimos 12 meses, usted compró comida que no le duro por mucho tiempo y usted no tenía dinero para comprar más?

- Yes/Sí
- No

What county do you live in?/ En que condado vive?

- Harris
- Fort Bend
- Galveston
- Brazoria
- Other/Otro _____

Federal Poverty Level (FPL) assessment/Evaluación Federal de Nivel de Pobreza.

You may receive a discount if you qualify.

Family Size/Número de miembros en la familia: _____ Total Household Monthly Income/Ingreso Mensuales del hogar: \$ _____

(Yourself, Spouse, & Children/(Usted, esposo (a), e hijos (as))

How did you hear about us?/Como Escucho Acerca De La Clinica

- Family/Friends/Familiar/Amigo
- Radio /TV
- Community Event/Evento Comunitario
- Other _____

May we send you reminders & health messages via text? (You may opt out anytime by notifying HOPE staff)

Podemos enviarle recordatorios y mensajes de salud a través de un mensaje de texto? (Puede optar por no pero por favor notifique al personal de la clínica).

- Yes/Sí
- No



ASIAN AMERICAN HEALTH COALITION dba HOPE CLINIC

HOPE Alief
14438 Bellaire Blv.
Houston, TX 77036
(713) 773-0803

HOPE Main
7001 Corporate Dr.
Suite 120
Houston, TX 77036
(713) 773-0803

HOPE West
12121 Westheimer Rd.
Suite 205
Houston, TX 77077
(713) 773-0803

HOPE CLINIC CONSENTS/AUTORIZACION PARA TRATAMIENTO MEDICO E INFORMACION

I authorize HOPE Clinic and medical employees to administer medical services that may reasonably be deemed necessary in diagnosing and treating my illness/injury.

Yo autorizo a la Clínica HOPE y el personal médico para administrar servicios médicos que razonablemente se consideren necesarios en el diagnóstico y el tratamiento de mi enfermedad o lesión.

HOPE Clinic is required by federal law to report my name, address, treatment and other information to the City of Houston Department of Health & Human Services and other Health Authorities for persons that have communicable disease to ensure successful treatment of patients. La Clínica HOPE está obligada por la ley federal de reportar nombre, dirección, tratamiento y otra información al Departamento de la Cuidad de Houston y Servicios Humanos o otras autoridades de salud, a las personas que tienen enfermedades contagiosas para garantizar el éxito del tratamiento de los pacientes.

I acknowledge that Hope Clinic has provided me a copy of their Privacy Practices, along with Client Rights and Responsibilities, which explains how the patient health information will be handled in different situations.

Yo reconozco que la Clínica HOPE proporciona una copia de las prácticas de privacidad, junto con los derechos de los clientes y responsabilidades, en la cual se explica como la información de salud de los pacientes será manejada en diferentes ocasiones.

I grant HOPE Clinic permission to collect all payments from Medicaid, Medicare or other third party insurance for medical services provided. I understand that I am responsible for any deductibles, co-pays or any services that my insurance does not cover.

Yo doy permiso a la Clínica HOPE de cobrar todos los pagos de Medicaid, Medicare, u otro seguro de responsabilidad civil por los servicios médicos prestados. Yo entiendo que soy responsable de los deducibles, copagos, o cualquier servicio que mi seguro no cubre.

HOPE CLINIC is Federally Qualified Health Center (FQHC) community clinic. If you have no insurance we will charge based income and family size. The clinic charges a minimal nominal fee and will accept payments plans.

La Clínica HOPE es un centro de salud de la comunidad, Federally Qualified Health Center (FQHC). Nosotros cobramos según los ingresos mensuales y tamaño de familia. La clínica cobra una cuota mínima y aceptamos planes de pago para los pacientes que califican.

I understand that HOPE Clinic only use E-Prescribing therefore my prescriptions and prescriptions refill will be handle electronically. Yo entiendo que la Clínica HOPE solo utiliza recetas electrónicas, por lo tanto mis recetas y mis prescripciones de recarga serán manejadas electrónicamente.

I understand that HOPE Clinic also provides behavior health services and I may be seen and evaluated by the behavioral health consultant.

Yo entiendo que la clínica HOPE también ofrece servicios de salud mental y que el profesional de salud mental me puede ver y hacer una evaluación.

I understand that providing HOPE Clinic with a history of my current and past prescriptions will assist the clinic to confirm the safety of my prescriptions and to decrease dangerous interactions with any other medications I may be taking.

Yo entiendo que es importante dar a la Clínica HOPE con una historia completa de todas las medicinas pasadas y presentes. Eso ayudaran a la clínica a confirmar la seguridad de mis medicinas y disminuirá las interacciones peligrosas con cualquier otra medicación que yo esté tomando.

I Authorize HOPE CLINIC to use my pictures as part of my electronic medical records and for marketing purpose. Images will be stored in a secure location and only authorized staff will have access to them.

Yo doy permiso a la Clínica HOPE para que use mi foto para identificación como parte de mi historia médica electrónica y publicidad. Las imágenes serán almacenadas en un lugar seguro y solo personal autorizado tendrán acceso a ellos.

I give HOPE Clinic permission to establish contact with me through the patient portal. I understand that the method of communication can include text messages, emails and phone calls.

Yo doy permiso a la Clínica HOPE a que establezca contacto conmigo por medio del portal del paciente. Yo entiendo que el método de comunicación puede incluir mensajes de textos, correos electrónicos, y llamadas telefónicas.

By signing this document, I notify that I have read and understand each section, I will ask for additional information if needed. Al firmar este documento, yo notifico que he leído y entendido cada sección. Yo preguntare por información adicional si es necesario.

I understand that these consents shall remain active until I withdraw my consent in writing at any time.

Yo entiendo que estos consentimientos van a permanecer activos hasta que yo de una orden por escrito de cancelarlos cuando yo considere que sea conveniente.

Patient Name/Nombre del Paciente

Patient Initials/Iniciales del Paciente

Signature of Patient or Parents/Guardian or Power of Attorney
Firma del Paciente o de los padres/Tutor Legal

Date/ Fecha del día de hoy



ASIAN AMERICAN HEALTH COALITION dba HOPE CLINIC

HOPE Alief
 14438 Bellaire Blvd.
 Houston, TX 77036
 (713) 773-0803

HOPE Main
 7001 Corporate Dr.
 Suite 120
 Houston, TX 77036
 (713) 773-0803

HOPE West
 12121 Westheimer Rd.
 Suite 205
 Houston, TX 77077
 (713) 773-0803

Childs' Name/Nombre del niño (a) _____

1. Are you the legal guardian/Es usted el Tutor Legal? Yes/Sí No
 2. Is the other biological parent involved in the child's care? Yes/Sí No
 Es el otro padre biológico involucrado en el cuidado del niño(a)?

Parents or Legal Guardian Information/ Información de los padres o tutores legales

<input type="checkbox"/> Mother/Mama	<input type="checkbox"/> Father/Papa	<input type="checkbox"/> Legal Guardian/Tutor Legal
First Name/ Primer Nombre: _____	First Name/ Primer Nombre: _____	First Name/ Primer Nombre: _____
Last Name/ Apellido: _____	Last Name/ Apellido: _____	Last Name/ Apellido: _____
Date of Birth/Fecha de nacimiento: ____/____/____	Date of Birth/Fecha de nacimiento: ____/____/____	Date of Birth/Fecha de nacimiento: ____/____/____
SSN: ____-____-____	SSN: ____-____-____	SSN: ____-____-____
Tel Number/Número de teléfono: ____-____-____	Tel Number/Número de teléfono: ____-____-____	Tel Number/Número de teléfono: ____-____-____

Authorization for Non-Legal Guardian/Autorización de los que no son tutores legales

Provide the name(s) of individuals whom you authorize to bring your child to the doctor in case you are not Available to bring him/her ex: Step-parents, grandparents, brothers, sisters etc).ID will be ask please list their name as it appear on their ID.

Por favor provea el nombre de las personas que pueden traer a su hijo (a) en caso de que usted no lo pueda traer. Ejemplo: Padrastro, madrastra, abuelos, hermanos (as). Se pedirá identificación, le pedimos de poner el nombre del apersona autorizada tal como aparece en la identificación, para evitar retrasos.

Name/Nombre: _____ Phone #/ # de teléfono _____ Relationship/Relación: _____

Name/Nombre: _____ Phone #/ # de teléfono _____ Relationship/Relación: _____

Name/Nombre: _____ Phone #/ # de teléfono _____ Relationship/Relación: _____

Name of Parents, Guardian or Power of Attorney
Nombre del padre o tutor legal

Initials of Parents, Guardian or Power of Attorney
Iniciales del padre o tutor legal

Signature of Parents/Guardian or Power of Attorney
Firma del padre o tutor legal

Date/Fecha de día de hoy